

INTERBASE SERVER EDITION 2007
INTERBASE SERVER EDITION 2007 DUAL CORE
INTERBASE DESKTOP EDITION 2007
INTERBASE DEVELOPER EDITION 2007

WARUNKI LICENCJI I OGRANICZONEJ GWARANCJI

1. WSTĘP

WAŻNE – PRZECZYTAJ DOKŁADNIE. Treść niniejszej licencji oraz ograniczona gwarancja składają się na umowę prawną („Umowa Licencyjna”) pomiędzy Licencjobiorcą (osobą fizyczną albo podmiotem gospodarczym) oraz firmą Borland Software Corporation („Borland”) dotyczącą produktu programowego InterBase 2007 („Oprogramowanie” lub „InterBase”), zawierającego oprogramowanie, nośniki oraz dokumentację towarzyszącą w wersji on-line lub drukowanej. Kopia niniejszej Umowy Licencyjnej dostępna jest również na przyszły użytek w pliku dostarczonym razem z produktem, o nazwie w rodzaju „LICENCJA.TXT”, „LICENCJA.HTML” lub podobnej.

POBIERAJĄC, INSTALUJĄC, KOPIUJĄC LUB W INNY SPOSÓB UŻYWAJĄC OPROGRAMOWANIA, LICENCJOBIORCA OŚWIADCZA, ŻE PRZECZYTAŁ UMOWĘ LICENCYJNĄ, ZROZUMIAŁ JĄ I ZGADZA SIĘ NA SPEŁNIENIE WSZYSTKICH JEJ WARUNKÓW I POSTANOWIEŃ. Spełnienie przez Licencjobiorcę warunków i postanowień niniejszej Umowy Licencyjnej jest niezbędnym warunkiem obowiązywania przyznanej/przyznanych niniejszym licencji. Jeżeli Licencjobiorca jest pierwszym nabywcą tego Oprogramowania i nie zgadza się z warunkami i postanowieniami Umowy Licencyjnej, powinien niezwłocznie zwrócić nieużywane Oprogramowanie tam gdzie je nabył, w celu uzyskania pełnego zwrotu kosztów.

Po zaakceptowaniu warunków i postanowień Umowy Licencyjnej, firma Borland udziela Licencjobiorcy prawa do korzystania z Oprogramowania w sposób opisany poniżej.

2. WŁASNOŚĆ I WARUNKI LICENCJI.

2.1. WŁASNOŚĆ. Niniejsze Oprogramowanie jest własnością firmy Borland lub jej dostawców i jest chronione przez prawo autorskie oraz międzynarodowy traktat o prawach autorskich oraz inne prawa dotyczące własności intelektualnej. W związku z powyższym niniejsze Oprogramowanie należy traktować jak dowolny inny materiał podlegający prawom autorskim (np. książkę), za wyjątkiem tego, że można wykonać jedną kopię Oprogramowania wyłącznie do celów archiwizacji lub jako kopię zapasową, albo przenieść Oprogramowanie na jeden twardy dysk, zakładając, że oryginał będzie służył wyłącznie do celów archiwizacji lub jako kopia zapasowa.

2.2 OGRANICZENIA LICENCJI Za wyjątkiem sytuacji przewidzianych w Umowie Licencyjnej, nie wolno przenosić, oddawać w dzierżawę, najem, pożyczać, kopiować, modyfikować, tłumaczyć, cedować praw licencyjnych, udzielać w czasie lub elektronicznie wysyłać lub odbierać Oprogramowania, nośników lub dokumentacji.

Licencjobiorca potwierdza, że Oprogramowanie w postaci kodu źródłowego pozostaje tajemnicą handlową firmy Borland i/lub jej dostawców, oraz zgadza się nie modyfikować Oprogramowania, ani też nie próbować odtwarzać kodu źródłowego, dekompilować, dezasemblować Oprogramowania, za wyjątkiem i wyłącznie w sytuacjach, gdy takie ograniczenie jest wyraźnie zabronione przez mające zastosowanie przepisy prawa. Borland zastrzega wszelkie prawa, które nie

zostały wprost przyznane Licencjobiorcy w niniejszej Umowie Licencyjnej. Licencjobiorca nie może usuwać lub zmieniać jakichkolwiek informacji o patentach, prawach autorskich lub znakach towarowych, a także informacji o zarządzaniu prawami autorskimi (Copyright Management Information), zgodnie z definicją tego pojęcia w sekcji 1202 amerykańskiej Ustawy o Prawie Autorskim z 1976 r., ze zmianami.

2.3 AKTUALIZACJE. Jeśli Licencjobiorca nabył uaktualnienie Oprogramowania, stanowi ono jeden produkt łącznie z egzemplarzem zaktualizowanego oprogramowania firmy Borland („Zaktualizowane Oprogramowanie”). Sama aktualizacja nie może posłużyć do zwiększenia całkowitej liczby licencjonowanych kopii Oprogramowania. Może to np. oznaczać, że Licencjobiorca ma dwa zestawy nośników Produktu, ale wciąż tylko jedną licencję. Liczba posiadanych kopii nośników nie ma związku z posiadaną liczbą licencji. Dlatego Licencjobiorca nie może przekazać oryginalnej kopii Produktu żadnej innej stronie. Używanie Zaktualizowanego Oprogramowania jest możliwe wyłącznie w zgodzie z niniejszą Umową Licencyjną. Oprogramowanie lub Zaktualizowane Oprogramowanie można przenosić wyłącznie jako jeden produkt i z zachowaniem warunków i postanowień niniejszej Umowy Licencyjnej.

2.4 LICENCJE TESTOWE. Warunki niniejszego Punktu 2.4 mają zastosowanie wyłącznie do Licencjobiorcy, który uzyskał Licencję Testową (zdefiniowaną poniżej) bezpośrednio od firmy Borland lub od jej autoryzowanego dystrybutora lub sprzedawcy. Produkt można tymczasowo zainstalować w opisany poniżej sposób tylko w niekomercyjnych celach jego przetestowania lub oceny („Okres testowania”). Okres testowania to dłuższy z następujących dwóch okresów: podanego przez firmę Borland lub trzydziestu (30) dni od daty zainstalowania Produktu. Po zakończeniu Okresu testowania licencja na używanie Produktu wygasa. Na czas Okresu testowania firma Borland udziela Licencjobiorcy osobistej, niewyłącznej, niepodlegającej przeniesieniu i ograniczonej licencji na używanie Produktu wyłącznie w celach testowania. **PRODUKT ZOSTAŁ WYPOSAŻONY W FUNKCJĘ UNIEMOŻLIWIAJĄCĄ JEGO DZIAŁANIE PO UPŁYWIE USTALONEGO OKRESU TESTOWANIA. DO URUCHOMIENIA APLIKACJI UTWORZONYCH W OKRESIE TESTOWANIA WYMAGANY MOŻE BYĆ DZIAŁAJĄCY PRODUKT. PO ZAKOŃCZENIU OKRESU TESTOWANIA URUCHOMIENIE APLIKACJI UTWORZONYCH W OKRESIE TESTOWANIA MOŻE BYĆ NIEMOŻLIWE. NALEŻY ZATEM PODJĄĆ ODPOWIEDNIE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI, ABY UNIKNĄĆ UTRATY DANYCH, KTÓRA MOŻE NASTĄPIĆ NA SKUTEK POWYŻSZYCH OKOLICZNOŚCI.** Używanie Produktu po Okresie testowania jest możliwe pod warunkiem uzyskania od firmy Borland lub jej autoryzowanych dystrybutorów lub sprzedawców Certyfikatu licencyjnego precyzującego liczbę i rodzaj udzielonych licencji, umożliwiających używanie Produktu zgodnie z warunkami niniejszej Umowy Licencyjnej. Podczas Okresu testowania Licencjobiorca nie może korzystać z Produktu w jakichkolwiek celach komercyjnych, handlowych, rządowych ani instytucjonalnych. Po zakończeniu Okresu testowania dalsze korzystanie z Produktu bez zakupu licencji komercyjnej i uzyskania Certyfikatu licencyjnego jest zabronione. Jeśli po zakończeniu Okresu testowania licencja na Produkt nie zostanie zakupiona, Licencjobiorca niniejszym wyraża zgodę na trwałe usunięcie lub skasowanie Produktu ze wszystkich systemów komputerowych, łącznie z Serwerami (zdefiniowanymi poniżej) oraz stacjami roboczymi, na których został zainstalowany, a także na zniszczenie wszelkiego otrzymanego oprogramowania i dokumentacji i niedokonywanie ponownej instalacji Produktu. Jeśli Licencjobiorca ma zamiar nadal korzystać z Produktu po zakończeniu Okresu testowania, winien skontaktować się z firmą Borland lub jej autoryzowanym dystrybutorem lub sprzedawcą w celu zamówienia komercyjnych licencji na korzystanie z Produktu.

3. OPROGRAMOWANIE I DOŁĄCZONE LICENCJE

3.1 OPIS OPROGRAMOWANIA. W skład oprogramowania wchodzi szereg składników, w tym: (a) OPROGRAMOWANIE SERWEROWE INTERBASE („Oprogramowanie serwerowe”), (b) OPROGRAMOWANIE KLIENCKIE INTERBASE („Oprogramowanie klienckie”), (c) OPROGRAMOWANIE PREKOMPILATORA INTERBASE („Oprogramowanie prekompilatora”), OPROGRAMOWANIE INTERBASE DESKTOP EDITION („InterBase Desktop Edition”) oraz (e) STEROWNIK INTERCLIENT JDBC („Oprogramowanie InterClient”), z których każdy podlega warunkom i postanowieniom niniejszej Umowy Licencyjnej.

3.2 CERTYFIKAT LICENCYJNY. Do każdej uzyskanej licencji na używanie Produktu Licencjobiorca otrzymuje Certyfikat licencyjny (zwany dalej „Certyfikatem licencyjnym”), którym może być certyfikat, podręcznik instalacji i licencjonowania, faktura lub plik aktywacyjny, i który może zostać dostarczony wraz z nośnikami Produktu albo oddzielnie przez firmę Borland lub jej autoryzowanych dystrybutorów lub sprzedawców. Certyfikat licencyjny zawiera informacje właściwe dla wersji licencjonowanego Produktu (InterBase), o licencji, w ramach której Produkt jest używany oraz o liczbie nabytych licencji. Aby uaktywnić Produkt i korzystać z niego zgodnie z postanowieniami zawartymi w niniejszej Umowie Licencyjnej, należy po pojawieniu się odpowiedniego monitu postępować zgodnie z instrukcjami.

Licencjobiorca może od firmy Borland zakupić dowolną liczbę mających zastosowanie licencji, zgodnie z opisem poniżej. Licencjobiorca odpowiada za zagwarantowanie, że ma odpowiednią liczbę licencji odpowiedniego typu, zgodnie z wykorzystaniem Oprogramowania. Użytkowanie oprogramowanie zgodnie z warunkami i postanowieniami Umowy Licencyjnej jest możliwe tylko wtedy, gdy Licencjobiorca ma ważny i pozostający w mocy Certyfikat licencyjny. Więcej informacji na temat typów licencji, Certyfikatów licencyjnych i/lub Kluczy licencyjnych, które – jeśli w ogóle – powinny być dołączone do nośników zawierających Oprogramowanie, uzyskać można, kontaktując się z firmą Borland lub jej autoryzowanymi sprzedawcami.

3.3 INTERBASE DESKTOP EDITION. Oprogramowanie InterBase Desktop Edition zawiera licencję InterBase na stację roboczą („Licencja IB Desktop Edition”) firmy Borland. W ramach Licencji IB Desktop Edition, Borland przyznaje Licencjobiorcy osobistą, niewyłączną, nieprzenoszalną i ograniczoną licencję, pozwalającą: (a) zainstalować pojedynczą kopię Oprogramowania InterBase Desktop Edition na pojedynczym komputerze wyłącznie na użytek wewnętrznego przetwarzania danych; (b) uruchomić pojedyncze wystąpienie zainstalowanej kopii Oprogramowania InterBase Desktop Edition, zgodnie z licencjami zawartymi w Licencji IB Desktop Edition lub zakupionymi przez Licencjobiorcę od firmy Borland. Licencja IB Desktop Edition zawiera następujące licencje, opisane szczegółowo w dalszej części: dwie Licencje dla lokalnych użytkowników stacji roboczych.

3.4 INTERBASE SERVER EDITION. Oprogramowanie InterBase Server Edition zawiera licencję InterBase na serwer („Licencja IB Server Edition”) firmy Borland. W ramach Licencji IB Server Edition, Borland przyznaje Licencjobiorcy osobistą, niewyłączną, nieprzenoszalną i ograniczoną licencję, pozwalającą: (a) zainstalować pojedynczą kopię Oprogramowania InterBase Server Edition na pojedynczym komputerze wyłącznie na użytek wewnętrznego przetwarzania danych; (b) uruchomić pojedyncze wystąpienie zainstalowanej kopii Oprogramowania InterBase Server Edition, zgodnie z licencjami zawartymi w Licencji IB Server Edition lub zakupionymi przez Licencjobiorcę od firmy Borland. Licencja IB Server Edition zawiera następujące licencje, opisane szczegółowo w dalszej części: jedną Licencję na serwer i jedną Licencję użytkownika równoległego.

3.5 INTERBASE SERVER EDITION DUAL CORE. Oprogramowanie InterBase Server Edition Dual Core zawiera licencję InterBase na procesory dwurdzeniowe („Licencja IB Server Edition Dual Core”) firmy Borland. W ramach Licencji IB Server Edition Dual Core, Borland przyznaje Licencjobiorcy osobistą, niewyłączną, nieprzenoszalną i ograniczoną licencję, pozwalającą: (a) zainstalować pojedynczą kopię Oprogramowania InterBase Server Edition Dual Core na pojedynczym komputerze wyłącznie na użytek wewnętrznego przetwarzania danych; (b) uruchomić pojedyncze wystąpienie zainstalowanej kopii Oprogramowania InterBase Server Edition na pojedynczym procesorze dwurdzeniowym, na komputerze, na którym Oprogramowanie jest zainstalowane, zgodnie z licencjami zawartymi w Licencji IB Server Edition Dual Core lub zakupionymi przez Licencjobiorcę od firmy Borland. Licencja IB Server Edition Dual Core zawiera następujące licencje, opisane szczegółowo w dalszej części: jedną Licencję na procesor dwurdzeniowy i jedną Licencję użytkownika równoległego.

3.6 OPROGRAMOWANIE KLIENCKIE. Używanie Oprogramowania klienckiego jest możliwe wyłącznie pod warunkiem zakupu co najmniej jednej Licencji użytkownika równoległego lub Nieograniczonej licencji użytkownika od firmy Borland.

3.7 INTERBASE DEVELOPER EDITION. Oprogramowanie InterBase Developer Edition zawiera licencję InterBase dla Programistów, opisaną dokładniej w Sekcji 4.6.

4. OPISY LICENCJI. Sekcja 4 przedstawia typy licencji, których może udzielić firma Borland w odniesieniu do Oprogramowania. Nie wszystkie poniższe typy licencji mogą mieć zastosowanie w przypadku Licencjobiorcy. Określony typ Licencji ma zastosowanie w przypadku Licencjobiorcy wyłącznie wówczas, gdy był dołączony do licencjonowanego Oprogramowania, zgodnie ze specyfikacją w Sekcji 3, lub został dodatkowo dokupiony przez Licencjobiorcę od firmy Borland. Sekcja 4 służy wyłącznie przedstawieniu opisów i definicji, nie przyznaje natomiast żadnych licencji, chyba, że Licencjobiorca zakupił określony typ opisanej i zdefiniowanej licencji.

4.1 LICENCJA DLA LOKALNEGO UŻYTKOWNIKA STACJI ROBOCZEJ. W ramach każdej Licencji dla lokalnego użytkownika stacji roboczej, firma Borland przyznaje Licencjobiorcy osobistą, niewyłączną, nieprzenoszalną i ograniczoną licencję na dostęp do jednej uruchomionej kopii Oprogramowania InterBase Desktop Edition poprzez zalogowanie się do tego samego komputera, na którym działa uruchomiona kopia i wykonanie do 8 połączeń do Oprogramowania InterBase Desktop Edition.

4.2 LICENCJA NA DODATKOWY PROCESOR. Z wyjątkiem Nieograniczonej licencji użytkownika, każdy Certyfikat licencyjny zakupiony przez Licencjobiorcę przyznaje osobistą, niewyłączną, nieprzenoszalną i ograniczoną licencję na zainstalowanie i uruchomienie Oprogramowania w postaci kodu obiektowego na określonej liczbie procesorów lub komputerów dla każdej Licencji, która została zakupiona („Liczba licencjonowanych procesorów”), zgodnie ze wskazaniem w Certyfikacie/tach licencyjnym/ch. W przypadku Licencji na serwer, zawiera ona tylko jedną (1) Licencję użytkownika równoległego, dlatego zanim możliwe będzie wykorzystanie Licencji na serwer z więcej niż jednym (1) Użytkownikiem równoległym, konieczne jest dokupienie odpowiedniej liczby dodatkowych Licencji użytkowników równoległych, których liczba jest równa liczbie Użytkowników równoległych, którzy będą korzystać z Oprogramowania na Serwerze. Licencjobiorca może zainstalować lub uruchomić Oprogramowanie na dowolnym komputerze, który ma dowolną liczbę procesorów, pod warunkiem jednakże, że w ramach żadnego Certyfikatu licencyjnego nie uruchomi Oprogramowania na większej liczbie komputerów lub procesorów, niż odpowiadająca im Liczba licencjonowanych procesorów i całkowita liczba kopii Oprogramowania używanego przez Licencjobiorcę, a ponadto pod warunkiem, że sposób użycia

takich kopii nie przekracza i nie omija typu i liczby licencji zakupionych przez Licencjobiorcę (np. liczby procesorów). Aby móc zainstalować i/lub używać większej liczby kopii Oprogramowania niż liczba Licencji zakupionych od firmy Borland, należy najpierw skontaktować się z firmą Borland w celu uzyskać Licencji na dodatkowy procesor w postaci Certyfikatu licencyjnego o zwiększonej Liczbie licencjonowanych procesorów. W ramach Licencji na dodatkowy procesor, firma Borland przyznaje Licencjobiorcy osobistą, niewyłączną, nieprzenoszalną i ograniczoną licencję na uruchomienie stosownego oprogramowania na określonej liczbie dodatkowych procesorów w ramach komputera, na którym zainstalowanej jest Oprogramowanie, zgodnie ze wskazaniem na odpowiednim Certyfikacie licencyjnym.

4.3 LICENCJA NA SERWER. W ramach Licencji na serwer, firma Borland przyznaje Licencjobiorcy osobistą, niewyłączną, nieprzenoszalną i ograniczoną licencję na wykorzystanie Oprogramowania serwerowego w pojedynczej sieci komputerowej („Serwer”) wyłącznie na potrzeby wewnętrznego przetwarzania danych. Każda zakupiona Licencja na serwer uprawnia Licencjobiorcę do zainstalowania Oprogramowania serwerowego na dysku twardym Serwera. Aby możliwe było podłączenie jakichkolwiek użytkowników do Oprogramowania serwerowego, konieczne jest dokupienie takiej liczby Licencji dla użytkowników równoległych, zgodnie z poniższą definicją, jak wielu użytkowników będzie się równolegle łączyć z tym Serwerem.

4.4 LICENCJA UŻYTKOWNIKA RÓWNOLEGŁEGO. W ramach jednej Licencji użytkownika równoległego, firma Borland przyznaje Licencjobiorcy osobistą, niewyłączną, nieprzenoszalną i ograniczoną licencję na zainstalowanie i używanie Oprogramowania klienckiego na pojedynczym komputerze („Użytkownik równoległy”). Aby zainstalować i używać Oprogramowanie klienckie na wybranej liczbie komputerów, konieczne jest wcześniejsze zakupienie takiej liczby Licencji użytkowników równoległych, która jest równa liczba komputerów, na których ma zostać zainstalowane Oprogramowanie klienckie. Każda Licencja użytkownika równoległego umożliwi używanie Oprogramowania klienckiego w celu podłączenia pojedynczego użytkownika do Oprogramowania serwerowego. Za pomocą Oprogramowania klienckiego można podłączyć taką liczbę Użytkowników równoległych do Oprogramowania serwerowego, która odpowiada liczbie zakupionych Licencji użytkowników równoległych dla tego serwera. (Przykładowo, jeśli Licencjobiorca chce zainstalować kopie Oprogramowania klienckiego na piętnastu (15) komputerach, musi najpierw kupić piętnaście (15) Licencji użytkowników równoległych; każdy z równoległych użytkowników, korzystających z Oprogramowania klienckiego zgodnie z Licencją użytkownika równoległego, będzie wówczas mógł podłączyć się do Oprogramowania serwerowego, dla którego Licencjobiorca ma Licencję aktywującą serwer).

W przypadku wersji InterBase Desktop, każda Licencja użytkownika równoległego dodaje 4 kolejne połączenia lokalne do oprogramowania InterBase Desktop Edition.

Wszyscy członkowie organizacji Licencjobiorcy lub użytkownicy upoważnieni przez niego do zainstalowania i używania Oprogramowania traktowani są jako użytkownicy łączący się z Serwerem InterBase w sposób inny niż przedstawiciele szerokiej grupy użytkowników, łączących się z aplikacją internetową o nieograniczonym dostępie, w związku z czym użytkownicy tacy muszą być licencjonowani jak poszczególni Użytkownicy równolegli.

Licencjobiorca jest odpowiedzialny za wprowadzenie zabezpieczeń, które zagwarantują, że liczba Użytkowników równoległych, którzy instalują lub używają Oprogramowania, nie przekracza całkowitej liczby zakupionych Licencji użytkowników równoległych. W przypadku, gdy liczba Użytkowników równoległych w ramach organizacji lub użytkowników upoważnionych przez Licencjobiorcę do zainstalowania i używania oprogramowania, przekroczy liczbę zakupionych

Licencji użytkowników równoległych, konieczne jest dokupienie dodatkowych licencji od firmy Borland, jej dystrybutorów lub sprzedawców, aby dorównać liczbie Użytkowników równoległych w obrębie organizacji lub użytkowników upoważnionych przez Licencjobiorcę do instalowania lub używania Oprogramowania.

Jeśli Licencjobiorca stosuje sprzęt lub oprogramowanie multipleksujące lub buforujące połączenia, zmniejszające liczbę użytkowników bezpośrednio podłączonych do Oprogramowania serwerowego, wówczas liczba Użytkowników równoległych w ramach organizacji lub użytkowników upoważnionych przez Licencjobiorcę do instalowania i używania Oprogramowania będzie mierzona jako liczba unikalnych połączeń do interfejsu multipleksującego lub buforującego, zaś Licencjobiorca zakupi odpowiadającą temu liczbę Licencji użytkowników równoległych.

Jeśli jacykolwiek użytkownicy łączą się z Oprogramowaniem serwerowym poprzez aplikację internetową o nieograniczonym dostępie, koniecznej jest zakupienie od firmy Borland Nieograniczonej licencji użytkownika. Warunki określające publiczny dostęp do bazy danych InterBase przez Internet przedstawione są w sekcji tego dokumentu pt. „Nieograniczona licencja użytkownika”.

Niezależnie od konfiguracji wykorzystywanego systemu, żaden pojedynczy Użytkownik równoległy nie może wykonywać więcej niż czterech równoległych połączeń do Oprogramowania serwerowego w ramach jednej Licencji użytkownika równoległego. Jeśli Użytkownik równoległy musi wykonywać więcej niż cztery połączenia równoległe do Oprogramowania serwerowego, konieczne jest zakupienie dla niego dodatkowej Licencji użytkownika równoległego, która da prawo wykonania dodatkowych czterech połączeń.

Każda Licencja użytkownika równoległego zawiera numer wersji. Każda Licencja użytkownika równoległego pozwala podłączyć Oprogramowanie klienckie do Oprogramowania serwerowego tylko wówczas, jeśli główny numer wersji w Licencji użytkownika równoległego jest taki sam, jak główny numer wersji Oprogramowania serwerowego. (Główny numer wersji oznacza liczbę całkowitą, znajdującą się po lewej stronie części dziesiętnej).

4.5 NIEOGRANICZONA LICENCJA UŻYTKOWNIKA. W ramach Nieograniczonej licencji użytkownika, firma Borland przyznaje Licencjobiorcy osobistą, niewyłączną, nieprzenoszalną i ograniczoną licencję na zainstalowanie i używanie Oprogramowania klienckiego na nieograniczonej liczbie komputerów. Każda Nieograniczona licencja użytkownika jest skojarzona z pojedynczą Licencją na serwer. Każda Nieograniczona licencja użytkownika pozwala użyć Oprogramowania klienckiego do podłączenia nieograniczonej liczby użytkowników do określonego wystąpienia Serwera, licencjonowanego w ramach Licencji na serwer, z którym skojarzona jest Nieograniczona licencja użytkownika.

Każda Nieograniczona licencja użytkownika zawiera numer wersji. Każda Nieograniczona licencja użytkownika pozwala podłączyć Oprogramowanie klienckie do Oprogramowania serwerowego tylko wówczas, jeśli główny numer wersji w Nieograniczonej licencji użytkownika jest taki sam, jak główny numer wersji Oprogramowania serwerowego. (Główny numer wersji oznacza liczbę całkowitą, znajdującą się po lewej stronie części dziesiętnej).

4.6. LICENCJA PROGRAMISTY. W ramach Licencji programisty, firma Borland przyznaje Licencjobiorcy osobistą, niewyłączną, nieprzenoszalną i ograniczoną licencję na zainstalowanie i uruchomienie Oprogramowania na pojedynczym komputerze, z ograniczeniami określonymi w tej sekcji 4.6. Licencja programisty może być używana wyłącznie w celach programistycznych, przy

użyciu wyłącznie aplikacji klienckich, działających na tym samym komputerze, co serwer. Nie daje jakichkolwiek praw do zastosowań produkcyjnych. Na użytek niniejszej sekcji 4.6., „cele programistyczne” definiuje się jako uruchamianie Oprogramowania, samodzielnie lub w połączeniu z innymi aplikacjami bądź systemami, wyłącznie w celu oceny wydajności Oprogramowania, programów lub systemów. Natomiast „cele produkcyjne” oznaczają uruchamianie Oprogramowania w połączeniu z aplikacjami i systemami, gdzie wyniki działania tych programów lub systemów są, bezpośrednio lub pośrednio, wykorzystywane w działalności biznesowej lub służą jako podstawa decyzji biznesowych. Oprogramowanie działające z Licencją programistyczną podlega ograniczeniom w zakresie liczby użytkowników równoległych, liczby jednoczesnych połączeń do bazy danych, a także czasu działania Oprogramowania, co zostało dokładniej opisane w załączonej dokumentacji i/lub pliku README.

5. PROGRAMY SKOMPILOWANE ZA POMOCĄ OPROGRAMOWANIA. Licencjobiorca może za pomocą Oprogramowania pisać i kompilować własne programy aplikacyjne („Aplikacje”) z wykorzystaniem dowolnych bibliotek i kodu źródłowego, które zostały w tym celu włączone do Oprogramowania, a także dystrybuować Aplikacje i upoważniać w tym samym zakresie strony trzeciej; pod warunkiem wszakże, że (a) Aplikacja Licencjobiorcy jest produktem działającym wspólnie z Oprogramowaniem, (b) Licencjobiorca nie używa nazw, logo i znaków towarowych firmy Borland lub jej licencjodawców i dostawców, a także nie używa jakichkolwiek nazw, logo i znaków towarowych produktów firmy Borland (włączając w to Oprogramowanie) lub jej licencjodawców oraz dostawców w celu promowania Aplikacji lub jakichkolwiek powiązanych produktów programowych, (c) Licencjobiorca uwzględni informacje o prawach autorskich Borland w ramach komunikatu powitalnego przy uruchamianiu Aplikacji lub jakichkolwiek powiązanych produktach programowych, (d) Licencjobiorca zgadza się przejąć odpowiedzialność, nie występować z powództwem i wnieść sprzeciw przeciwko jakimkolwiek roszczeniom lub powództwu przeciwko firmie Borland, jej licencjodawcom i dostawcom, włączając w to koszty prawne, które wynikają z pisania, kompilowania, użycia lub dystrybucji Aplikacji lub jakichkolwiek powiązanych produktów programowych Licencjobiorcy, i (e) Aplikacja Licencjobiorcy lub jakiegokolwiek powiązane programy nie są zwykłym zbiorem lub podzbiorem Oprogramowania lub jakichkolwiek bibliotek bądź kodu źródłowego, dołączonych do Oprogramowania.

6. OGRANICZONA GWARANCJA I OGRANICZENIA.

6.1 UDZIELANIE GWARANCJI. W czasie obowiązywania niniejszej Umowy Licencyjnej, firma Borland gwarantuje, że Oprogramowanie, aktualizowane i prawidłowo wykorzystywane, będzie działać zasadniczo zgodnie z towarzyszącą mu dokumentacją, a nośniki zawierające Oprogramowanie będą wolne od wad materiałowych i zachowają odpowiednią jakość przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty ich otrzymania („Ograniczona gwarancja”). Jedynym zobowiązaniem firmy Borland i jej licencjodawców oraz dostawców z tytułu powyższej gwarancji oraz wyłącznym zadośćuczynieniem dla Licencjobiorcy będzie, według uznania firmy Borland, (a) zwrot zapłaconej ceny albo (b) naprawa lub wymiana Oprogramowania lub nośnika Oprogramowania, które nie spełniają warunków Ograniczonej gwarancji. Aby uzyskać to zadośćuczynienie z tytułu Ograniczonej gwarancji, Oprogramowanie musi zostać zwrócone do firmy Borland wraz z kopią faktury. LICENCJOBIORCA NIE POWINIEN ZWRACAĆ JAKICHKOLWIEK PRODUKTÓW PRZED SKONTAKTOWANIEM SIĘ Z DZIAŁEM OBSŁUGI KLIENTA FIRMY BORLAND I UZYSKANIEM NUMERU AUTORYZACYJNEGO. Niniejsza Ograniczona gwarancja staje się nieważna, jeżeli uszkodzenie Oprogramowania nastąpiło w wyniku wypadku, niewłaściwego użytkowania lub zastosowania. Każde Oprogramowanie użyte w zastępstwie będzie objęte gwarancją na pozostałą część pierwotnego okresu gwarancji lub

trzydzieści (30) dni, przyjmując dłuższy z tych okresów. Poza granicami Stanów Zjednoczonych żaden z przedstawionych sposobów zadośćuczynienia, ani też żadna z usług pomocy technicznej oferowanych przez firmę Borland nie będą dostępne bez dowodu zakupu u autoryzowanego sprzedawcy.

6.2 ZRZECZENIE SIĘ GWARANCJI. Z WYJĄTKIEM WYRAŻONEJ WPROST OGRANICZONEJ GWARANCJI, PRZEDSTAWIONEJ POWYŻEJ, OPROGRAMOWANIE JEST DOSTARCZANE „TAK, JAK JEST”, BEZ JAKICHKOLWIEK GWARANCJI. FIRMA BORLAND I JEJ LICENCJODAWCY ORAZ DOSTAWCY, W MAKSYMALNYM DOPUSZALNYM PRZEZ PRAWO STOPNIU, NINIEJSZYM WYKLUCZAJĄ I ZRZEKAJĄ SIĘ WSZELKICH GWARANCJI IMPLIKOWANYCH CZY USTAWOWYCH, W TYM GWARANCJI MOŻLIWOŚCI SPRZEDAŻY, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, JAKOŚCI, NIENARUSZANIA PRAWA, TYTUŁU, WYNIKÓW, DZIAŁAŃ I PRYWATNEGO UŻYTKOWANIA. NIE ISTNIEJE GWARANCJA STANOWIĄCA, ŻE PRODUKT JEST WOLNY OD BŁĘDÓW I BĘDZIE FUNKCJONOWAŁ BEZ ZAKŁÓCEŃ. LICENCJOBORCA BIERZE NA SIEBIE WSZELKIE RYZYKO KORZYSTANIA Z PRODUKTU. W ZAKRESIE, W JAKIM FIRMA BORLAND NIE MOŻE SIĘ ZRZEC STOSOWANIA GWARANCJI WSKUTEK OBOWIĄZUJĄCEGO PRAWA, ZAKRES I CZAS TRWANIA TAKIEJ GWARANCJI BĘDZIE NAJMNIEJSZYM PRAWNIE DOPUSZCZALNYM. NINIEJSZA OGRANICZONA GWARANCJA NADAJE LICENCJOBORCY OKREŚLONE PRAWA. W ZALEŻNOŚCI OD STANU/JURYSDYKCJI LICENCJOBORCY MOGĄ PRZYSŁUGIWAĆ INNE PRAWA. W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE GWARANCJI DOMNIEMANYCH NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU LICENCJOBORCY. W NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI LICENCJOBORCY PRZYZNAWANE SĄ OKREŚLONE PRAWA; LICENCJOBORCA MOŻE TAKŻE MIEĆ INNE PRAWA, KTÓRE RÓŻNIĄ SIĘ W ZALEŻNOŚCI OD STANU.

6.3 OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI. FIRMA BORLAND LUB JEJ DOSTAWCY W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSZĄ ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ PRZED ŻADNĄ STRONĄ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH, WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD POŚREDNICH, UBOCZNYCH, WYNIKOWYCH, SZCZEGÓLNYCH, ZA STRATY MORALNE CZY Z NAWIĄZKĄ, W TYM WYNIKAJĄCYCH Z UTRATY ZYSKÓW, DOCHODÓW, OKAZJI LUB DANYCH GOSPODARCZYCH, DOTYCZĄCYCH NINIEJSZEJ LICENCJI LUB PRODUKTU, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY DOTYCZY ODPOWIEDZIALNOŚCI KONTRAKTOWEJ, DELIKTOWEJ, CZY INNEJ, NAWET JEŚLI FIRMA BORLAND WIEDZIAŁA, POWINNA BYŁA WIEDZIEĆ LUB ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. CAŁKOWITA ZBIORCZA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY BORLAND WYNIKAJĄCA Z NINIEJSZEJ LICENCJI LUB PRODUKTU LUB Z NIMI ZWIĄZANA, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY JEST TO ODPOWIEDZIALNOŚĆ KONTRAKTOWA, DELIKTOWA, CZY INNA, NIE PRZEKROCZY KWOT FAKTYCZNIE WPŁACONYCH PRZEZ LICENCJOBORCĘ ZGODNIE Z NINIEJSZĄ UMOWĄ LICENCYJNĄ. NINIEJSZY PUNKT OBOWIĄZUJE NAWET W PRZYPADKACH, GDY WYŁĄCZNE ZADOŚĆUCZYNIENIE PRZEWIDZIANE UMOWĄ NIE SPEŁNI SWEGO PODSTAWOWEGO ZADANIA.

W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE ANI OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD UBOCZNYCH ANI WTÓRNYCH NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE OGRANICZENIE LUB WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU LICENCJOBORCY.

Niezależnie od powyższego, jeżeli Licencjobiorca podpisał w związku z Oprogramowaniem umowę o wsparciu technicznym z firmą Borland, całkowita odpowiedzialność firmy Borland z tytułu usług pomocy technicznej jest określona przez warunki tej umowy. W niektórych stanach wyłączenie lub ograniczenie odpowiedzialności nie jest dopuszczalne, więc powyższe wyłączenie może nie mieć zastosowania w przypadku Licencjobiorcy.

6.4. DZIAŁANIA WYSOKIEGO RYZYKA. Oprogramowanie będące przedmiotem Licencji dopuszcza możliwość wystąpienia błędów. Oprogramowanie nie jest produkowane i projektowane z zamiarem wykorzystania lub sprzedaży jako element komputerowych systemów sterowania w czasie rzeczywistym, wymagających bezawaryjnego funkcjonowania, stosowanych w elektrowniach atomowych, nawigacji lotniczej, komunikacji, kontroli ruchu lotniczego, urządzeniach podtrzymujących życie lub systemach sterowania uzbrojeniem, których zawodność może być bezpośrednią przyczyną śmierci, uszkodzenia ciała lub poważnych szkód fizycznych lub środowiskowych („Działania wysokiego ryzyka”). Firma Borland i jej dostawcy wyraźnie wyłączają jakąkolwiek wyrażoną lub domniemaną odpowiedzialność za przydatność Oprogramowania do działań wysokiego ryzyka.

7.0 POSTANOWIENIA OGÓLNE

7.1 EKSPORT. Niniejsze Oprogramowaniem podlega ograniczeniom eksportowym Amerykańskiego Departamentu Handlu i przeznaczone jest wyłącznie do użytku w kraju lub krajach, w których zostało wprowadzone przez firmę Borland. Licencjobiorca zgadza się w pełni przestrzegać wszelkich praw i regulacji obowiązujących w Stanach Zjednoczonych i innych krajach („Prawa eksportowe”), aby zagwarantować, że Oprogramowanie ani jego bezpośrednie produkty nie zostaną (1) wyeksportowane bezpośrednio lub pośrednio z naruszeniem Praw eksportowych lub (2) wykorzystane do celów zabronionych przez Prawa eksportowe, w tym, bez ograniczeń, do produkcji broni jądrowej, chemicznej lub biologicznej. W szczególności, ale bez ograniczeń, Oprogramowanie i leżące u jego podstaw informacje lub technologie nie mogą być pobierane lub w inny sposób eksportowane lub wtórnie eksportowane (i) do Kuby, Iranu, Iraku, Libii, Korei Północnej, Sudanu, Syrii (lub do osób pochodzących lub mieszkających w tych krajach) lub (ii) do jakiegokolwiek osoby z Listy Specjalnie Oznaczonych Osób Departamentu Skarbu USA (US Treasury Department's list of Specially Designated Nationals) lub Tabeli Zabronionych Zamówień Departamentu Handlu USA (US Commerce Department's Table of Deny Orders). Licencjobiorca, pobierając i/lub instalując Oprogramowanie, zgadza się na powyższe i oświadcza oraz gwarantuje, że nie znajduje się w, pod kontrolą, nie jest obywatelem lub mieszkańcem żadnego kraju wymienionego w (i) i nie znajduje się na żadnej z list określonych w (ii) powyżej.

7.2 KLUCZ DO OGRANICZONYCH PRAW. Jeśli oprogramowanie jest nabywane dla lub w imieniu Stanów Zjednoczonych, agencji lub narzędzi tego kraju („Rząd USA”), dostarczane jest z Ograniczonymi prawami. Używanie, powielanie lub ujawnianie przez Rząd podlega ograniczeniom określonym odpowiednio w podpunktach (c)(1)(ii) rozdziału o Prawach w dziedzinie danych technicznych i oprogramowania komputerowego przepisów DFARS 252.227-7013 lub podpunktach (c)(1) i (2) rozdziału o Komercyjnych ograniczonych prawach do oprogramowania komputerowego przepisów 48 CFR 52.227-19. Producentem jest Borland Software Corporation, z adresem wskazanym na końcu niniejszej Umowy Licencyjnej.

7.3 AUDYT. Jeżeli Licencjobiorca zawierający niniejszą umowę licencyjną jest podmiotem innym niż osoba fizyczna (np. przedsiębiorstwem, spółką lub inną organizacją), w okresie obowiązywania niniejszej Licencji oraz przez jeden (1) rok po jej zakończeniu firma Borland lub jej audytorzy

zewnątrznymi będą mieli prawo do uzyskania dostępu do danych i systemów komputerowych w celu zweryfikowania tego, czy firma Borland otrzymała prawidłowe opłaty należne jej w ramach niniejszej Licencji oraz określenia, czy Produkty są wykorzystywane zgodnie z warunkami niniejszej Licencji. Wszelkie audyty prowadzone są po powiadomieniu z rozsądnym wyprzedzeniem, w normalnych godzinach pracy na terenie firmy. Licencjobiorca wyraża zgodę na udzielenie zespołowi prowadzącemu audyt dostępu do wszelkich właściwych zapisów i urządzeń oraz na udzielenie firmie Borland zasadnej pomocy w związku z niniejszym postanowieniem. Licencjobiorca wyraża zgodę na pokrycie kosztu audytu, jeżeli w okresie objętym audytem zostaną stwierdzone jakiegokolwiek niedopłaty przekraczające pięć procent (5%) opłat faktycznie należnych lub jeżeli liczba instalacji Produktu przekracza o więcej niż pięć procent (5%) liczbę wynikającą z licencji.

7.4. CAŁOŚĆ LICENCJI I MODYFIKACJE. Niniejsza Umowa Licencyjna, razem z wszelkimi certyfikatami licencyjnymi zakupionymi przez Licencjobiorcę od firmy Borland lub jej autoryzowanych sprzedawców bądź dystrybutorów, stanowi całość umowy między Licencjobiorcą a firmą Borland w odniesieniu do przedmiotu niniejszej Umowy Licencyjnej i zastępuje wszelkie wcześniejsze lub aktualne, ustne lub pisemne ustalenia, oświadczenia, porozumienia i umowy, które nie zostały wprost włączone do niniejszej Umowy Licencyjnej. Wszelkie modyfikacje niniejszej Umowy Licencyjnej muszą być sporządzane w formie pisemnej i podpisane przez Licencjobiorcę oraz upoważnionego przedstawiciela firmy Borland. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie niniejszej Umowy Licencyjnej zostanie uznane za nieważne lub niewykonalne, pozostałe postanowienia pozostaną w pełnej mocy. Jeżeli zrealizowane zadośćuczynienie nie spełni swojego podstawowego celu, w pełnej mocy pozostaną wszelkie ograniczenia odpowiedzialności i wyłączenia odpowiedzialności odszkodowawczej, określone w Ograniczonej gwarancji.

7.5. CESJA. Licencjobiorca nie ma prawa przenosić niniejszej Umowy Licencyjnej ani jakiegokolwiek licencji przyznanych w jej ramach (na drodze działań prawnych lub w inny sposób, włączając w to, bez ograniczeń, fuzję), a wszelkie próby takiego działania będą nieważne. Licencjobiorca zgadza się, że niniejsza Umowa Licencyjna obowiązuje Licencjobiorcę, wszystkich jego pracowników, agentów, przedstawicieli i osoby powiązane z Licencjobiorcą.

7.6. OBOWIĄZUJĄCE PRZEPISY PRAWA, JURYSDYKCJA. Niniejsza Licencja podlega i będzie interpretowana zgodnie z prawami Stanów Zjednoczonych i Stanu Kalifornia, bez mocy wiążącej dla jakiegokolwiek konfliktów czy wyboru zasad prawnych, które wymagałyby zastosowania praw innej jurysdykcji. Licencjobiorca niniejszym wyraża zgodę na wyłączną jurysdykcję sądów stanowych i federalnych z siedzibą w Stanie Kalifornia we wszelkich działaniach, których przyczyną ma związek z niniejszą Umową. Strony jednoznacznie wykluczają zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych z 1980 o Międzynarodowej Sprzedaży Towarów. Niniejsza Umowa Licencyjna przyznaje Licencjobiorcy określone prawa; Licencjobiorca może mieć inne prawa, które różnią się w zależności od stanu i kraju. Borland zastrzega wszelkie prawa, które nie zostały wprost przyznane Licencjobiorcy w niniejszej Umowie Licencyjnej.

7.7. KONSTRUKCJA. Nagłówki niniejszej Umowy Licencyjnej zamieszczono wyłącznie dla wygody i nie mają one wpływu na znaczenie jakiegokolwiek postanowienia.

Jeżeli licencjobiorca akceptuje warunki i postanowienia niniejszej Umowy Licencyjnej, powinien zaznaczyć poniżej opcję wskazującą akceptację Umowy Licencyjnej. Czynność ta stanowi prawny odpowiednik złożenia podpisu na umowie sporządzonej na piśmie, co oznacza, że warunki licencji stają się przedmiotem prawnie wiążącej umowy między użytkownikiem a firmą Borland. Akceptacja warunków i postanowień umowy licencyjnej umożliwia zainstalowanie i użytkowanie

Produktu. Jeżeli użytkownik nie wyraża zgody na warunki i postanowienia umowy licencyjnej powinien nacisnąć przycisk „ANULUJ” w celu zakończenia procesu instalacji, ponieważ w takim przypadku firma Borland nie może udzielić licencji na Produkt. Użytkownik może zwrócić Produkt firmie Borland lub jej autoryzowanemu dystrybutorowi w ciągu dziesięciu (10) dni od otrzymania Produktu, razem z oryginalnym opakowaniem i dowodem zakupu, w celu uzyskania pełnego zwrotu kosztów zakupu.

Borland Software Corporation
20450 Stevens Creek Boulevard, Suite 800
Cupertino, CA 95014-2265

42486.3